

Top Next

Secreta

Ecclesiae tuæ, quaesumus,
Dómine, unitátis et pacis
propitius dona concede: quæ sub
oblátis muneribus mystice
designantur.

Per Dominum nostrum Iesum
Christum, Filium tuum: qui tecum
vivit et regnat in unitate Spiritus
Sancti Deus, per omnia saecula
saeculorum.
R. Amen.

9

Secreta

Graciously give Your Church, we
beseech You, O Lord, the gifts of
unity and peace which are betokened
by the gifts we offer.

Through Jesus Christ, thy Son our
Lord, Who liveth and reigneth with
thee, in the unity of the Holy Ghost,
ever one God, world without end.
R. Amen.

Top Next

Communio

1 Cor 11:26-27

Quotiescúmque manducábitis
panem hunc et cálicem bibétis,
mortem Dómini annuntiábitis,
donec veniat: itaque quicúmque
manducáverit panem vel biberit
calicem Dómini indigne, reus erit
cóporis et sánguinis Dómini,
allelúia.

13

Communio

1 Cor. 11:26-27.

As often as you shall eat this Bread
and drink the cup, you proclaim the
death of the Lord, until He comes.
Therefore whoever eats this Bread or
drinks the cup of the Lord unworthily,
will be guilty of the Body and Blood
of the Lord. Alleluia.

Top Next

Postcommunio

Orémus.

Fac nos, quaesumus, Dómine,
divinitátis tuæ sempiterna
fruitióne repléri: quam pretiōsi
Corporis et Sanguinis tui
temporalis percéptio præfigurat:

Qui vivis et regnas cum Deo
Patre, in unitate Spiritus Sancti,
Deus, per omnia saecula
saeculorum.
R. Amen.

14

Postcommunio

Let us pray.

Grant, we beseech You, O Lord, that
we may be filled with that everlasting
enjoyment of Your Godhead, as
foreshadowed here on earth by the
partaking of Your precious Body and
Blood.

Who livest and reignest with God the
Father, in the unity of the Holy Spirit,
one God, world without end.
R. Amen.

Intritus

Ps 80:17.

Chávit eos ex ádipe frumentí,
allelúia: et de petra, melle
saturávit eos, alleluia, alleluia,
allelúia.

Ps 80:2

Exsultáte Deo, adiutori nostro:
iubiláte Deo Iacob.

V. Glória Patri, et Filio, et Spiritui
Sancto.

R. Sicut erat in principio, et nunc,
et semper, et in saecula
saeculórum. Amen

Chávit eos ex ádipe frumentí,
allelúia: et de petra, melle
saturávit eos, alleluia, alleluia,
allelúia.

Intritus

Ps. 80:17.

He fed them with the best of wheat,
alleluia; and filled them with honey
from the rock, alleluia, alleluia,
alleluia.

Ps 80:2

Sing joyfully to God our strength;
acclaim the God of Jacob.

V. Glory be to the Father, and to the
Son, and to the Holy Ghost.

R. As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

He fed them with the best of wheat,
alleluia; and filled them with honey
from the rock, alleluia, alleluia,
alleluia. *Ps. 80:2.* Sing joyfully to God
our strength; acclaim the God of
Jacob.

Oratio

Orémus.

Deus, qui nobis sub Sacraménto
mirábili passiónis tuæ memoriám
reliquisti: tribue, quaesumus, ita
nos Cóporis et Sanguinis tui
sacra mysteria venerári; ut
redemptiónis tuæ fructum in
nobis iúgiter sentíamus:

Qui vivis et regnas cum Deo
Patre, in unitate Spiritus Sancti,
Deus, per omnia saecula
saeculorum.
R. Amen.

Collect

Let us pray.

O God, You Who in this wondrous
sacrament have left us a memorial of
Your passion, grant us, we beseech
You, so to venerate the sacred
mysteries of Your Body and Blood
that we may ever experience within us
the effect of Your redemption.

Who livest and reignest with God the
Father, in the unity of the Holy Spirit,
one God, world without end.
R. Amen.

<p>Lectio Léctio Epistolæ beáti Pauli Apóstoli ad Corinthios <i>1 Cor 11:23-29</i> Frates: Ego enim accépi a Dómino quod et trádidí vobis, quóniam Dóminus Iesus, in qua nocte tradebátur, accépit panem, et grátias agens fregit, et dixit: Accípite, et manducáte: hoc est corpus meum, quod pro vobis tradétur: hoc fácite in meam commemoratíonem. Simíliter ei cálicem, postquam cenávit, dicens: Hic calix novum Testaméntum est in meo sánguine. Hoc fácite, quotiescúmque bíbétis, in meam commemoratíonem. Quotiescúmque enim manducábitis panem hunc et cálicem bíbétis, mortem Dómini annuntíabitis, donec véniat. Itaque quicúmque manducáverit panem hunc vel bíberit cálicem Dómini indigne, reus erit córporis et sánguinis Dómini. Probet autem seípsum homo: et sic de pane illo e dat et de calice bibat. Qui enim mánducat et bíbit indigne, iudícium sibi mánducat et bíbit: non diiúdicans corpus Dómini. <i>R. Deo gratias</i></p>	<p>Lectio Lesson from the first letter of St Paul the Apostle to the Corinthians <i>1 Cor 23-29.</i> Brethren: I myself have received from the Lord - what I also delivered to you, - that the Lord Jesus, on the night in which He was betrayed, took bread, and giving thanks broke, and said, Take and eat. This is My Body which shall be given up for you; do this in remembrance of Me. In like manner also the cup, after He had supped, saying, This is the new covenant in My Blood; do this as often as you drink it, in remembrance of Me. For as often as you shall eat this Bread and drink the cup, you proclaim the death of the Lord, until He comes. Therefore whoever eats this Bread or drinks the cup of the Lord unworthily, will be guilty of the Body and the Blood of the Lord. But let a man prove himself, and so let him eat of that Bread and drink of the cup; for he who eats and drinks unworthily, without distinguishing the Body, eats and drinks judgment to himself. <i>R. Thanks be to God.</i></p>
<p>Tractus <i>Mal 1. 11</i> Ab ortu solis usque ad occasum magnum est nomen meum in</p>	<p>Tract <i>Mal 1. 11</i> From the rising of the sun even to its going down, My name is great among</p>

<p>gentibus. Et in omni loco sacrificatur, et offertur nomini meo oblatio munda: quia magnum est nomen meum in gentibus. <i>Prov. 9. 5</i> Venite, comeditte panem meum: et bibite vinum, quod miscui vobis.</p>	<p>the Gentiles. And in every place there is sacrifice, and there is offered to My name a clean oblation; for My name is great among the Gentiles. <i>Prov. 9. 5</i> Come, eat My Bread: and drink the Wine, which I have mingled for you.</p>
<p>Evangelium <i>Top Next</i> Sequéntia sancti Evangéli secúndum Ioánnem. <i>R. Gloria tibi Domine!</i> <i>Ioann 6:56-59</i> In illo témpore: Dixit Iesus turbis Iudæórum: Caro mea vere est cibus et sanguis meus vere est potus. Qui manducat meam carnem e bibit meum sánguinem, in me manet et ego in illo. Sicut misit me vivens Pater, et ego vivo propter Patrem: et quí manducat me, et ipse vivet propter me. Hic est panis, quí de coelo descéndit. Non sicut manducavérunt patres vestri manna, et mórtui sunt. Qui manducat hunc panem, vivet in aetérnum. <i>R. Laus tibi, Christe!</i> <i>S. Per Evangelica dicta, deleantur nostra delicta.</i></p>	<p>Evangelium <i>Top Next</i> Continuation of the Holy Gospel according to John <i>R. Glory be to Thee, O Lord.</i> <i>John 6:56-59.</i> At that time, Jesus said to the crowds of the Jews: My Flesh is food indeed, and My Blood is drink indeed. He who eats My Flesh, and drinks My Blood, abides in Me and I in him. As the living Father has sent Me, and as I live because of the Father, so he who eats Me, he also shall live because of Me. This is the Bread that has come down from heaven; not as your fathers ate the manna, and died. He who eats this Bread shall live forever. <i>R. Praise be to Thee, O Christ.</i> <i>S. By the words of the Gospel may our sins be blotted out.</i></p>
<p>Offertorium <i>Levit 21:6</i> Sacerdotes Dómini incénsium it panes offerunt Deo: et deo sancti erunt Deo suo, et non pólluent nomen eius, allelúia.</p>	<p>Offertorium <i>Lev 21:6</i> The priests of the Lord offer incense and loaves to God, and therefore they shall be sacred to their God and shall not profane His name. Alleluia.</p>